

دنيا و معيشت

№ 10 „Дунія ва Мағишт“ (دنيا و معيشت) 16 Мартъ 1907 г.

اُعلان

نالچو كده نصر الدين تيشف نك كنى

نيقواسكى رتە گى 1 چى و 2 چى نومبرلردە محمدى ايوف ايلان
آرلوف كىتتە قارشى بكى كىلكان ماللردن ساتوله در جاى و باز
كونلرنده استعمال قىلنە تورغان هر تورلى مودنى نكان و بىك
نرسەلر تورلى تريكە و سوقنەلر آرنىورغىسكى هم پىنرئسكى دىت
شالار عزىللو آلوجىلر مرنك اعتبارغە آلوب رحيم اينولرىنى اوتنە مرن.

يا كا آچىلغان عىن تيشف نك مغازىنى

“لىسك” ايله كورشى سىورنى رەتدە.
صاتلادر: مودنى مانوفاكتورنى طاولارلر مسلمانلر اوچون هر تورلى
مودنى بىك شالار، اورنىورغىسكى و پىنرئسكى بوخاواى شالار.

نش دوققورى

۲. آ. موشويچ
پىروفسكى اورامە عاستىننادور پوچماغىنە نازارف پورطنە
تشلرنى دولالا، ياماويياكى تشلر قوبو آرزان بها ايله
آورولرى قارىدر: ايرتە ساعەت ۹ دن كىچىك ساعەت ۸ گە قىدر.

Перовская улица ут. Госгизно дворской
д. Назаровой.

اوشبو (اونچى) نومر،، دنيا و معيشت،، ايله جملە مشتريلرە اعلان ايدلەش كاللدار مرنكوندرلدى

«فهرست» . موازنە . ظهور مجتهدين دن ما بعد . اظهار حقيقت . تركستان كاميسيە ستنە رديه .
انتقاد . شعر . «دنيا و معيشت» اداره سینه . روسيه ده تاتار فكر ليلوى نك مطالعه سى . طلبه يه
عائد . يولاسز حركت . تورلى خبرلر مهم مسئله . مسلمان فراقيسه سى . محلى خبرلر .

Безсмертный духъ свободы, въ какихъ бы областяхъ онъ ни проявился,—единъ, какъ единъ, во всемъ многообразіи своихъ масокъ. Вѣчный врагъ его—деспотизмъ.

Кто сознательно стоитъ за свободу искусства, тотъ не можетъ не стоять за свободу политическую. Какъ искусство есть результатъвольнаго индивидуальнаго творчества, такъ общественность должна быть вольнымъ созданиємъ творчества коллективнаго.

Революція, единая въ своей основѣ, есть всегда переоцѣнка цѣнностей и низверженіе кумировъ, будь то догмы философіи, морали, права или искусства. Но вступленіе противъ догмъ обычно совершается не по всей линіи революціи одновременно, и отдѣльныя струи ея обособляются одна за другой. Задача „ПЕРЕВАЛА“—содействуя ихъ дальнѣйшему теченію, подчеркивать единство ихъ источника и вскрывать внутреннее между ними родство.

Девизъ „ПЕРЕВАЛА“ радикализмъ философскій, историческій, социальный.

Въ журналѣ участвуютъ:

Ю. И. Айхенвальдъ, Alexander, прив.-доц. Е. Аничковъ, И. О. Аннанскій, М. И. Арцыбашевъ, К. Д. Бальмонтъ, А. Бачинскій, Н. Бердяевъ, Александръ Блокъ, прив.-доц. Алексѣй Боровой, И. А. Бунинъ, Андрей Бѣлый, А. Бергезскій, Л. Вилькина, Леонидъ Гарлицъ, Б. Диксъ, А. Діесперовъ, М. Дурновъ, Осипъ Дымовъ, Борисъ Зайцевъ, В. Зоръ, проф. О. Ф. Зѣлинскій, Вячесл. Ивановъ, М. Коріенко-Волошинъ (Максъ Волошинъ), Александръ Койранскій, Б. Койранскій, А. Кондратьевъ, прив.-доцентъ С. А. Котляревскій, Сергѣй Кречетовъ, Маркъ Бриницкій, Б. Лесманъ, Владиміръ Линденбаумъ, Сергѣй Маковский, Н. М. Минскій, А. Д. Миропольскій, Миръ, Муни, И. Новиковъ, Одинокій, акад. С. О. Ольденбургъ, Нина Петровская, А. П. Печковский, Борисъ Половъ (Мизгирь), Н. Поляковъ, Алексѣй Ремизовъ, С. Сергѣевъ, Ценскій, С. Соловьевъ, Федоръ Сологубъ, Петръ Струве, Г. Тверской, А. М. Федоровъ, Борисъ Фахтъ, Владиславъ Ходасевичъ, Юрій Черета, Андрей Чубаровъ, Георгій Чулковъ, Конст. Эрбергъ, С. Яремичъ и др.

Въ журналѣ помещаются статьи по вопросамъ философіи, искусства и общественности, стихи и рассказы.

Журналъ выходитъ одинъ разъ въ мѣсяцъ, съ ноября 1906 года.

въ объемъ около шести печатныхъ листовъ. Вышли №№ 1, 2 и 3 (Ноябрь, Декабрь и Январь)

Подписная цѣна: На годъ—4 р. 1/2 года—2 р. 25 к., на 3 мѣс.—1 р. 20 к. За границу на годъ—7 р. Учителямъ, учащимся и служащ. въ общ. учр. цѣна понижена: на годъ—3 р. 60 к., на 1/2 года—2 р., на 3 мѣс.—1 р., при условіи подписки черезъ редакцію.

Отдѣльные №№ по 50 коп. Наложеннымъ платежамъ №№ не высылаются.

Подписка принимается и отдѣльные №№ продаются въ конторѣ редакціи, въ конторѣ Н. Печковского, въ книжныхъ магазинахъ: Вольфа, „Трудъ“, Суворина, Карбасникова (Москва и Петербургъ), Путиловъ (Москва), въ книжн. складѣ „Живое Слово“ (Москва Большая Никитинская, Столовый пер., д. де-Норманъ), Центнершверъ и К° (Варшава, Маршалковская) и во всѣхъ крупнѣйшихъ столичныхъ и провинціальныхъ книжныхъ магазинахъ.

По продажѣ отдѣльных №№ гг. Московскихъ книгопродавцевъ просить обращаться въ книжный складъ „Живое Слово“, (Москва Б. Никитская, Столовый пер., д. де-Норманъ).

Петербургское отдѣленіе конторы: книжный магазинъ Н. И. Митурникова, Литейный, 31. Адресъ редакціи и конторы: Москва, уг. Пречистенскаго бульвара и Сивцева-Вражка, д. Тарасовой, кв. 1. Тел. 137-67. Для пріема подписки контора открыта ежедневно, кроме воскресеній и праздниковъ, отъ 11-ти до 3-хъ час. дня. Редакція для личныхъ объявленій открыта по пятницамъ отъ 1 до 4-хъ час. дня.

ПРИНИМАЮТСЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Редакторъ Сергѣй Соколовъ

3-1

Издатель Владиміръ Линденбаумъ.

Долой брилліанты!

Золотое массивное кольцо 56 пр. англійскаго фасона съ парижскимъ брилліантомъ съ прочно вправленнымъ—цѣна 2 р. 75 к., 2 шт.—5 р. Золотыя серьги съ однимъ парижскимъ брилліантомъ съ патентованнымъ затворомъ, предохраняющимъ отъ потери, цѣна одной пары 3 р. 76 к. Золотое кольцо „Маркизъ“ по серединѣ цвѣтной ка-

мень, осыпанный парижск. брил. цѣна 4 р. и 8 р. 75 к., 2 шт.—7 р. Изящный золотой гарнитуръ 56 пр., въ одномъ футлярѣ, состоящемъ изъ броши, кольца и пары серегъ, цѣна 8 р. 50 к. Высылаются наложнымъ платежъ.

Пересылка за счетъ заказчика. Задатка не требуется.

Адресъ:

Т-во „Индѣецъ“, Варшава, 1-я к-ра почт. ящ. № 30.

اختیار لیدر * با صلحمان یاز ولر کیر و بیار لمر
بیار لگان یاز ولر فی اوز گارتور گه اداره
* مارتقسنر خطلر قبول اولمنر . *

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

t.me/sehifeleribiz

u.u8686@gmail.com

تلفون: 0312 222 44 44
www.sehifeleribiz.com.tr
t.me/sehifeleribiz
u8686@gmail.com

ولو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع وبيع
وصلوات ومساجد ذكر فيها اسم الله كثيرا ولينصرن الله
من ينصره ان الله لقوى عزيز

اور نبورغ ایچون :
سنه لك بهاسی ۵ صوم " "
یاریم سنه لگی ۲ صوم ۵۰ تین
چیت شهرارگه
سنه لك بهاسی ۶ صوم " "
یارم سنه لگی ۳ صوم " "
بریولی تولارگه کوچی یتمگان
کشیلرگه یثللک بواسون ایچون
هر اوچ آیک ۲ روبله توله سهده
اداره قبول ابده چکدر .

Адресъ г. ОРЕНБУРГЪ редакция
журнала «Матинистъ» .
Телефонъ № 289

برملىب
12 تين

هفته ده بیر دفعه نشر اولنان دینی، فنی، ادبی و سیاسی ژورنالدر.

۱۹۰۷ء چي سنه سينه مشري دفتر آچق

» دنيا و معيشت « ژورناليڼه ۱۲ نسخه «مبارك كيچەر» نامنه كتابلر و بر دانه كالندار هديه ايډله چك در .
يا كڅي مشتريلر گه برنجي نومردان باشلاب كوندرله .

موازنه

حکومنده پریشان و فقیر حالده یاشامقده و حکومتک
آغرتکلیف لری ویرکو و نالوغ لری کینه شوشی او چونچی
صنفی فقرا اهالی اوستنده ایدی. اهالینک بو حالنه قارشو
حکومت طرفندن بونلرغه کونکل یواترلق قنه بولسه ده
بر آرنه یهوشاق معامله تیوشلی بولسه ده بالعکس
حکومتک نالوغ و باشقه کار و ننی ویرکوارنی تحصیلی
جیناوی بیک یولسز و غایت ظالمانه صورتده ایدی.
فرانسییه قاروللریده صمادیر ژاویه لرینی صاقلامق
آنکا خلل و زیان کترمس ایچون اهالینی هر توری
حریتدن خصوصاً حریت دینییه دن محروم توتوب کلکا
نلرینه کوره اهالیده حکومتدن راضی بولماینچه تور
لی شکایت لر قیله باشلاغانلر ایدی.

۷نچی نومبر رورنالک موندای کشیلرننک کوبایمکی
دین دنیا و عقل جهتندن مخاطره و تهلیکه لیدر مونکا
دلیل اوله رق فرانسیه اختلالنی یازوب کورستمک ممکن
دیهش ایدک .

ایندی کیله یك فرانسییه اختلالنه و آننك سبیلرینه
فرانسییه ده قدیم دهرلی شایع بولغان جبر و ظلملردن
فرانسوزلرننك جانلری یانوب صکره لری فرانسییه
قاروللری بو اصول اداره نی بتروب بشقه چه خلق ننگ
ارزوسنه موافق صورتده اداره ۛ حکومت ایتسه لرده
یرننگ اوچدن ایکی چاص اصلزاده کنزلار ایله مناستر
قاراوچی ر-حانیلر پاپاسلر قولنده ایدی .

قاره خلق بارده شوشی ایکی صنفك خدمتکار لری



بو شکایتلر کوندن کون کوبایوب حکومتنڭ ناپار
وظالمانه ادارمسی حقندهغی افکارلرینی خلق علمنی
وآچق بیان ایتماک اصلزاده وپایاسلری ایله برابر
قاروللرندن استهزاء و تمسخر قیلماغه باشلادیلر.
فرانسیه ننگ بو بوزوق حالنه اشنگ اول و آخرینی
تیکشروب او یلاب عقل ایله حرکت قیلوچی ذاتلر
تأسف نظریله قاراسلرده یعنی قزغانسلرده حکو
متنڭ اولکی سؤ ادارمسنی ظلم و جبرینی بو بوزو-
قلقغه سبب مستقل بیلوب باشقه هیچ کمنی عیبلی کور
میلر ایدی.

اما احاد ناس عوام خلقی بوزوقلننگ سبب حقیقی
سنی ایزلامای هر یرده عادت اولدیغی کبی موتنڭ
سببی شول کشیلر و بو کشیلر دیو اش باشندمراق
بولغان بر نچه خاصراق کشیلرینی خصوصاً بارچه سندن
اول قارولننگ خاتوننی عیبلی کوروب هر یرده آنی
یمانلاب آنی سوکهلر ایدی.

واقعا قارول خاتونینڭ قارول یاننده نفوذی
وسوز کیچرووی بیک قوتلی بولوب عیش و عشرت
کیف و صفاسی یولنده کوب مصرف و راصحوظلر ایدر
واوزینڭ سویکان لرینه تیلا کانچه هدیه و عطیهلر ویر-
ور و بو فوق العاده عبث مصرفلر ایسه کینه شول
فقرا اهالینڭ یلکه سیننه اوتورور ایدی شوننگ ایچو
نده اهالی اراسنده قارول ایله خاتونینڭ هر تورلی
عیبلری سویلمکده ایدی.

شولایده بولسه اراذل ناس توبان خلقلر دیشقه
هیچ کیم اختلال افکارندن توکل ایدی بناء علیه
قارول کناز و روحانیلر ننگ حقو قلرینی کیمتوب خلق
تلا کانچه رک اش قیلسه ایدی فرانسیه ننگ احوالی
اختلالسز کوزلچه توزالو احتمالی وار ایدی.

اما شول وقتننگ قارولی بولغان لوئی خاتونینڭ
سوزی ایله یوری تورغان بر کشی بولغانغه کوره
مملکتنی اختلالسز اصلاح قیل آلمغان بلکه اختلال
کوندن کون قوتلنکان ایندی مملکت حال اختلالده
خزینده بر تین آچه یوق آچه سزده هیچ بر اش

قیلوغه ممکن توکل.

شول سببدن هر گروهقه یعنی اصلزاده و روحا
نی واحاد ناس عوام خلقینه بر یولی عمومی ویر
کو صالوغه اصلزاده ایله روحانی صنفلری راضی بولما
غانلقدن کرباوا ای اصبورلرینی آرتدروب یردنده بر
نوع ویرکو آلورغه قرار ویرلش لکن بو قرارغه
پاریژ پارلمنتوسی پروتست بروب اهالیده حکومتکه
کامل دشمنان بولغانغه کوره مذکور قرارنی بوزمشلردر.
حکومتنڭ بو طریقه یموشاغانن کورکان توبان خلقلر
بیکراکده قوتروب کیدوب حد دن طیش معامله لرده
بولوب تیلا کاننی اولدروب تیلا کانلرینی طالابیوری باشلا
غانلر آخرنده حکومت پارلامنتوننگ بعض اعضالرینی
چاقروب عمومی پارلمنتو آچارغه و عه بوروب دور تیوز
قرق ملیون فرانقلق برزا یوم یاسارغه مذکور اعضالرینی
رضا قیلغان بولسه لرده ارادن بعض اعضالر مجلسده
قارول لوی حاضر اولدیغی حاله پروتست بوروب بیک
قاتی سوزلر سویلکاندن صونک قارول آچولوب پارلمنتو
ننگ قوتینڭ کیموتیلوی خصوصنده بر نظام قویهش.
پارلمنتو اعضالری بو نظامغه بیک نیت قارشی تو
روب ۱۷۸۸ سنه سنده چیغارغان بیاننامه لرنده قارولنڭ
باری مجلس عمومی معرفتی ایله کنه ویرکو و نالوغلر
قویارغه حق اولوب هیچ بر مأمورنی اوزیکنه عزل
ایتارکه حق اولمادیغی و پارلمنتوننگ قبول کور مکان نظامنی
قارول اوزیکنه نظام ایدوب چغاروغه حق اولمادیغی
نشر ایتمشلردر.

بو بیاننامه دن اراذل ناس واق تویاک خلق بیکراک
یورا کسنوب ذهنلرنده قارولنڭ اولکی مهابتی قالما
نلقدن بعض یرلرده قتل عام کور و خشتلر قیلمشلردر.
بناء علیه یوقاریده مذکور استقراض مسئله سی برار
اونوتولوب خلق عمومی پارلمنتو صوواغانلرینه کوره
نچه تورلی قیل وقال ووترش قیرلشدن صونک آخر
لامر قارول عمومی پارلمنتو جیناوغه رخصت ویرمش.
بو پارلمنتوننگ ننداین کشیلردن جیناله چغی خصوصن
نچه و نچه تورلی اختلافار چیغوب نهایت منڭ یدیوز

ترکستان کامیسیه سینه ردیه

دخی ترکستان کامیسیه اهلینک قرآن شریف کافرلرنی دوست توتمای دوشمان توتارغه قوشادر تنکم سوره مائدهده «یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا الیهود والنصارى اولیاء بعضهم اولیاء بعض» دیو وسوره منصفهده «یا ایها الذین آمنوا لاتتخذوا عدوی وعدوکم اولیاء تللقون الیهم بالموده» دیو یهود ونصاری لری دوشمان صایوب اولیاء واحباب اتحاد ایتکدن نهی ایتمشدر هم بوندن غیر قرآن ده بو کبی آیتلر پک کوب اورنده وارد اولمشدر دید کی سوزلارینه جواب :

قرآن شریفده بو کبی آیتلر دیدکلرنجه پک چوقدر لکن معنی و مرادلری خرستیانلر ایتدو کچه دکلدر. زیرا معتبر تفسیر کتابلرمزده بیان قیلنغانغه بنا مؤمنلرنک کافرلرنی اولیاء اتحاد ایتکلری اوچ وجه اوزره در. بری کافرلرنک کفرینه راضی اولوب آنلرنی اولیاء واحباب اتحاد ایتکلر بو ایسه حرام ومنهیدر هم کفردر. وبری کفر یولنی باطل دیو اعتقاد قیللق اوزره آنلرنی قلبله سوب میل ومحببت ایدوب اولیاء واحباب اتحاد ایتکلر. بو ایسه اولگی کبی کفرنی موجب بولماسهده رضاً کفرکه منجر بولو خوفی اولدیغندن بو هم حرام ومنهیدر.

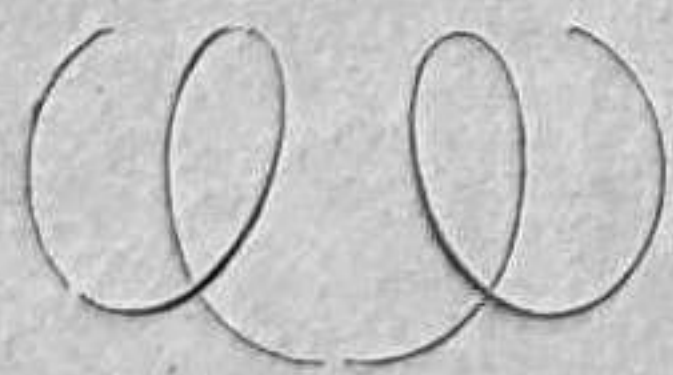
وبری دنیاوی معاملات ومعاشرات جهندن اولیاء واحباب اتحاد ایتکلر یعنی آنلر ایلان کورکام معامله وکوزل معاشره لر قیلقدربو ایسه اصلاً منوع ومنهی دکلدر. ایمدی قرآن شریفمزنک بو کبی کافرلرنی اولیاء اتحاد ایتما کر دیدکی آیه شریفه لرینک هر برنده اولگی وجه ایلان ایکنجی وجه مراددر یعنی کافرلرنی کفرینه راضی اوله ره ق آنلری اولیاء واحباب اتحاد ایتما کر یا که آنلره قلب کلینکر ایلان میل ومحببت ایدره رک آنلری اولیاء واحباب صایما کر دیمکلر. اما اوچونجی وجه مراد دکلدر یعنی کافرلرنی دنیاوی معاملات ومعاشرات

محرملردن کوزنی یومب ممکن قدری خاتونلر ایلان صحبت قیلودن صاقلانو تیشلی بزنک اهل اسلام ایچون تیاترلرده خاتونلرمز ایلان حاضر اوللق البته ضرر کمچیلک دور مذاق نا مشروع بولغان اشلرنی احداث قیلوغه باعث بولغان نرسه لردن صاقلانور ایچون بالا لرمزنی ینخشی تربیه، خصوصاً دین علمینه اهمیت ویروب اولاعلم توحیدنی کامل بلدروب بالغ بولغاچ ذمه سینه فرض، واجب، سنت مباح، وعلم معامله نی کلا ینخشی اوقترغه کیراک.

خصوصاً قز بالارغه آز عمرنده علم حساب، جعرا فیه دن اول اهم بولغان علم ایلان تربیه تیشلی بونلردن خبردار اولغاننک صوکنده تلاگان روسجه، نمسه چه او قسون لکن دین علمینه اهمیت بیرو تیشلی دین علمندان خبری اولمغان کشی دن فایده کوتب تورما قمر خطا دیدی. حضرتنک قصقه چه وعظلمرنک مفهومی اوشبو اولدی. بزلر حضرتلردن مندا ی وعظا ایشدو که بیک صوصاغان ایدک عید قربان ده خطیب نغایفدن بو سوزلری ایشدوب صوصلمرمز قانندی وقتده یازلغان «محلله خلقی بو وعظنی قایطاروب آلسون» دیکان سوزلر محلله خلقمزرغه آغر کورندی بونی یازوچیدان راضی بولمغانلرون کورسا تدیلر.

حضرتنک نصیحتدن راضی بولمقلرون قولاً وفعلاً اثبات ایتدیلر هر ککه معلوم بولدی عجب دگل بغضلر حقنده کنیل المصر ماء للمحبوبین قبیلندن بولسه احتمال.

عبدالله جهانشین



انتقاد

۸۵ نځي عدد معتبر « وقت » جريده سنڌه مدني و شرعي بر مسئلہ سرلوحہ لي بر مقالہ يازلمشيدى . مقالہ ايسه محل تنقيد اولدقندن ، غيرى جريده . ويا مجله لرده اهل انصافدن مونگا دائر انتقادات کوتلسهده نه دندور الى يومنا هذا بو طرزده بر اثر قلميه کور ماگه موفق اولامادوق . محرر افندي مذکور مقالہ سنڌه « روسيه حکومتنده شاهدلردن يمين ايتدرو نك اصولى وار . بو نظام فسخ ايدلسه گوزال اولور ايدى . استخلاف شاهد شرعى اولمادقيچون لا اقل بو نظامدن مسلمانلر مستثنى توتلمق تيوشدر » ديدکندن صوگ « اهل اسلام عموما نادان اولدقلرندن بويله شرعى مسئلہلردن وزاقوندن خبرلرى اولمادقي جهتله محکمه طرفندن عرض ايدلکان شيلرگه امثال ايتمکنى لازم کور مکدهلر » ديه ملاحظه سر دها بر نچه سوز لر علاوه ايدهدور . اشته بقالم حال محرر افندي ديدکنجه مى ؟ بو سوزنى محرر افندي يلكه کند طر فندن يازمشدور . اما ينم اول درجه قوهم اولماد قندن مذکور مسئلہنى فقها کرام لرمز نك قولى ، وقضاة المسلمين نك اختيار ايتدوکی طريقلى ايلان موازنه ايدرك نتيجه افكارمى بيان ايدهمن .

متداول کتب فقيهه لرمزده بو مسئلہ دوغرى سنڌه فقهاء عظام حضرتلرندن بيان بويله يازلمشيدور : قاضى اولغان ذات کندی شاهد نك جرح . ويا عدالتنى بيلماسه ، شاهد نك عادل ، احوال ناسدن خبردار ، غير طامع ، اسباب جرح ، وتعديلنى بله تورعان کور شى لرندن ، ويا اهل محلسندن مذکور شاهد نى تز کيه قيلدروور ، الشيخ احمد القلانسى حضرتلرى تهذيب الواقعات فى فروع الحنيفه نام کتابنده « بز نك زمانمزه فسق غالب بولدقيچون فقها لرمز نك بيان بيوردقلى طر يق ايلان تزکيه شهود معتذر اولدقندن ، ابن ابى ليلي رحمة الله عليه نك اختيار ايتدوکی کي زمانمزن نك

حقده اوليا واحباب اتخاذ ايتماکر آنلر ايله معامله واختلاط قيلماکر آنلرى دوشمان صايوب آنلره جبر و ظلم ايتوکر ديمک دکلدر . بو ايسه بن لائق ومناسب او لان معنى در . زيرا هر مله نك اوز نك دينينه قلبى ايلان رغبت ومحبت قويوب غير دندن تنافر وتباعد ايتماکى واول دينگه ميل ورصا اولمق يولنى کيسمايه چالشماقى امر طبعى و جارى در . اوشو جهندن الله تعالى حضر تى مؤمنلر نك اسلام دينندن غير دينگه ميل ورغبت قيلمق يولنى کيسمک اوزره کافرلر نك قلب گلى ايله سوب اوليا واحباب اتخاذ ايتمکدن منع ايتمشدر لائق ومناسب اولماغان شو حالدرکه کافرلر نك دوشمان توتوب آنلره اختلاط ومعامله قیلودن منع ايتمک جبر و ضرر تيکرونى آنلره جايز کورمک حاليدير . بو ايسه قرآن شريفمزه هيج بر يوقدر شرع شريفمزه بونى اصلا جائز کورماشدر . زيرا شرع شريفمزه هر جنس کافر ايله معامله قيلمق جائز اولوب جبر و ضرر تيکورما سز نك واجب اولمشدر . اما قلبى محبت ومنافره ايکچى نرسه در البه ايکى دين او لدقن صوگره بر برينه طوقانماق و آرا لرونده قلبى منافره وتباعد اولماق يوقاريده ديدکنجه امر طبعى و ضرر ريدر . قرآن شريفده کافرلر نك عدولفظلرى ايله تعبير قيلماسيده اوشو جهندن ناشى اولمشدر . قلبا محبوب تو تولماديقلى جهندن بيله تعبير قيلمشدر . مونده تعييب ايدوله چن بر شى يوقدر . خريستيانلر نك کندی اوزلر نده بالزيادة متحقق بولغان امر لردندر . تنکم الخيل متى نك اونونچى بابينک اون دور تنجى آيتنده « وسرى هر کم قبول ايتمايوب سوز لر نرى دکلامازسه اول خانه يا خود اول شهر دن چقد يکفرده آيا قلر نك توزينى سلسکوز » ديو عيسى عه م حوار بونه خطاب ايله مشدر . کافرلردن تنافر وتباعد يو لنده بولماق لرونى و آنلر نى سومر سز نك لرونى کورمشدر .

امام محمد صادق العثماني القارغالی

کند لرون آکا یورلر - ادیب شهیر دیو
 بعض سون دیمک لازم دور - خائن و غادر دیو
 دگل ادب سوکمک ایلان - جمله انسان لری
 بلکه یمشاق سوزلر ایلان - نصیحت دور آنلری
 بونلره ویرگل یارب - توفیق ایلان ایدگو عمل
 کچوردی اسلام اهلی - بربک اوزره بی ملال
 ای محرر لر عزیزلر - سوکمه نگز قرداشلاری
 غیری ملل دان اویات بیت - خورلا ماق دیندشلاری
 عامه سب قیلما عز هم - عامه ماقطاما عز
 بلکه بار دور یا حشی لرده - جماسون طابطاما عز
 اتحاد هم اتفاق له - خلقی دعوت ایده سز
 افتراق باشی اولان - سب یولینه کیده سز
 قایتنگز بومدموم اشدان - فکر ایدنگز جان لروم
 مؤمن کامل اچرمی - قرداشیننک قان لرون
 یا الهی ژیر کل انصاف - جمله مزه یامعین
 اوقوچی لر بو دعا یه - بارچه نگز دینک آمین
 محمد جان طانکعاطارف الاسترحانی



اورنبورغده دنیا و معیشت اداره سنه

اداره دن اوتنه مز توبانده یازیله چق خطمز ایل
 قریه مزده بولغان آچ و بیعلاج فقیر ویتیملرنک نچه خانه
 ونچه نفوس ایدیکلرینی ژورنالیگز ننگ بر طرفنه یاز
 وب حمیتمندان اهالیکه بیلدر مککزی صمار غوبرناسی
 بوزاولق اویازی یومران طابین وولصی الوغ یولداش
 قریه سده امام خطیب ملا سلطانعلی اظنبایف توبانده
 اسملری یازلمش فقرالرننگ حضور عاجزانه لرمز که
 کیلوب حرمتلو اهل حمیت بایلرغه حاللرینی عرض
 ایتمکلکمزنی رجا والتماسلری بوینچه اوتنه مز مذکور
 فقرالرغه یاردم قیلماق لریکنزی موندان مقدم اورنبورغ
 وقارغالیدن ایکی کشی کیلوب وولصتنی استارشیننه دن

قاضی لری تزکیه مقامینه استخلاف شهودی اختیار ایتد
 یار « دیدور . وکدا الشیخ العلامة زین العابدین
 بن نجیم حضرتلری بحر الرائق فی شرح کنز الدقا
 ئق نام کتابنده اشبونی تقویة « بزازیة ، خلاصه کبی
 معتبر کتابار دغی « شاهدکه یمین یوق » دیکان سوز
 لر مونی تضعیف قیلمایدور ، زیره مذکور سوزلر
 شاهدنک عدالتی ظاهر بولغان وقتغه محمولدور . اما
 بزم زمانمزده شاهد وکدا المزکی غالباً مجهول الخا
 لدور . « یمه کندی طرفندن علاوه ایدوب ، استخلاف
 شهود تیوش ایدوکینه ذاهب اولمشدور . اشبو سوز
 لردن آنکلاشلدیغنه کوره بزلره مذکور نظامنک فسخینه
 دکل بلکه بالعکس فسخ قرض قیلنغانده بقاسینه چا
 لشماق تیوشلی دور .

الشیخ احمد القلانی ، غلامه زین العابدین بن
 نجیم حضرتلری اونچی (۱۰) عصر هجری علمالر
 ندندور . بونلرنک عصرنده فسق استلاسندن بویله
 استخلافی اختیار ایتکانلر ایکان بلمام بزلرنک تصادق
 ایتمش زمانلرمزده دهانهلر لازم . محرر افندی !
 مذکور عصرلرده فسق استلاء ایتمش ایدی . اما
 بزلرنک عصرمزده عدالتمی شیوع ایتدی دیاچکسگز ؟
 مدرسه امیریده یدنچی صنف طلبه سندن :

محمد رؤف الاسترلی طماقی

محترم محرر افندی اشبو شعرلر منی تعین نومیرغه باصبر
 مقکزی اوتنه من

شعر

چقدی بر فرقه بو زمان یوقنی دعوی ایده لر
 طریق حق ظن ایدوبن ایگری یوله کیده لر
 سب ایده لر اهل علمی هم بیوک استاذلری
 علماننک یول لرینه قاز یورلر بازلری
 بونلره اولسون ایدی هم بو معیشت مو عظه
 دهری لر باسب بار ایت بو جیهاننی یوق ایسه

الوغ يولداش قريه سنده نه قدر يتيملر ونه قدر فقرا
 لر بار ديو صواب فقرا ويتيملرنك اسم وقامليه لري
 ايله يازوب اوزلرينه طابشر مقنى تنبيه ايدولري سبيلي
 بز يولداش قريه سنه گي فقرالرين حساب ايدوب آلتوش
 يتمش قدر فقرا كورستوب يكر منچي عنواره وولصني
 اسطارشينه غه يازوب بيركان ايدك بو كونكه چه بز نك
 شول اسطارشينه غه بيركان كاعدمز يبارلمكان ايكان شول
 يازومزني اسطارشينه اوزمزگه قايطاروب بيروب بر
 نچي مارطده دخي فقرا ويتيملرين حساب قيلوب بير يكر
 ديدى. تورغان صاين فقيرلك آرتقانه كوره بو كونكه
 مذكور عدد يوزدنده آرتد در. توبانده يازغان فقرانك

كوبسي ياش يتيم بالالار وقارط بابايار ايله قارط ايباير
 وطالب العلم شاگردلردر بولار بارچه سنده اشار غه
 ايسكمك كيار گه كيومي ياغار غه اوطني اشار گه قوت
 وكوچي بولغان آچ وبيعلاج كيمسه لردر هر نچك محروم
 ايتد كور مكلر. وشول فقرا اسملريني برنچي مارطده
 استارشينه غه يازوب بيركان ايدك وولصدن يباريلووي
 شوبهلي بولغانغه كوره مذكور آچ وبيعلاج فقرالرنك كوز
 ياشلري ايله كيلوب اوتولري بويينجه «دنيا ومعشيت»
 اداره سي واسطه سيلده اعلان قيلماقلغني انكسار كامل
 واحترام تاملر مزي عرض ايدوب يازدم
 الوغ يولداش قريه سنه امام وخطيب ملا سلطانعلي اظنايف.

رقم	الوغ يولداش اولي نك مسجد جامع سنه طابع	يتيم لار	بولغان يتيم لار هم قارط اي لار و باباي لار و غيري	غيري
	نقده گه عاجز بولغان آچلار توبانده يازادي.	آچلار		
۱	محمد توره تمر اوفده	۲		۲۸ سيد بطل قارط ملا باي اوف
۲	جان توره يولوشوفده	۲		۲۹ قوناقل چواشاي اوفده يتيم
۳	نبي الله چواشاي اوفده	۵		۳۰ يحي ايشقل اوفده يتيم لار
۴	مهدى تمر اوفده يتيم	۱		۳۱ بدرالدين ملا باي اوفده يتيم
۵	شاهي احمد چواشاي اوفده يتيم	۱		۳۲ صدرالدين ملا باي اوفده يتيم
۶	حمزه كمال الدين اوغلي اظناي اوفده يتيم	۲		۳۳ سلطانقل ملا باي اوفدان يازلدي بالالار
۷	حبيب الله ملا باي اوفده يتيم لار	۲		۳۴ عبدالكريم اظناي اوفدن يازلدي
۸	قارچق ميمونه اظناي اوف	۱		۳۵ عبيدالله ايشقل اوفدان يازلدي
۹	قارچق قطلوع بيكدوچاي اوف	۱		۳۶ قوناق حوجه يولوشوفدان
۱۰	قارچق كلزيه دوچاي اوف	۱		۳۷ شرف الدين قارط چواشاي اوف
۱۱	قارچق مسليمه اظناي اوف	۱		۳۸ حميت الله چواشاي اوفدان
۱۲	قارچق محموزه تمر اوف	۱		۳۹ قارچق قرح جمال يولوشوفدن
۱۳	قارچق مدينه سلدی اوف	۱		۴۰ فيض الله يولوشوفدن
۱۴	قارچق ام كمال سلدی اوف	۱		۴۱ ملا احمد تمر اوفدان يازلدي
۱۵	قارچق حسن جمال ملا باي اوف	۱		۴۲ قل محمد چواشاي اوفدان
۱۶	قارچق رحيله ملا باي اوف	۱		۴۳ ايشقل دوچاي اوفدان
۱۷	جمعه حوجه يولوشوفده يتيم لار	۲		۴۴ نعمت الله حميد الله اوغلي اظناي اوفدن
۱۸	عبدالعزیز چواشاي اوفده يتيم	۱		۴۵ ميکلي حوجه سلدی اوفدان
۱۹	نعمت الله محمد امين اوغلي اظناي اوفده يتيم لار	۲		۴۶ قوناقبای تمر اوفدان
۲۰	محمد شاه سلدی اوفده يتيم لار	۲		۴۷ قطلوع احمد ملا باي اوفدن
۲۱	لطف الله يا حشي امت اوفده يتيم لار هم اوزي قارط	۳		۴۸ شهد الله يولوشوفدن
۲۲	مصطفى دوچاي اوفده يتيم لار	۴		۴۹ عطا الله يا حشي امت اوفدن
۲۳	عارف الله صرتلان اوفده يتيم لار	۳		۵۰ اقرضه يولوشوفدان
۲۴	رحيمقل يولوشوفده يتيم لار	۳		۵۱ ولي احمد اظناي اوفدن
۲۵	عبدالرحمان چواشاي اوفده يتيم	۱		۵۲ محمد صافه ايشقل اوفدن
۲۶	شرف الدين جمال الدين اوغلي اظناي اوفده يتيم لار	۲		۴۳ محمد علي اظناي اوفدن
۲	عماد الدين دوچاي اوفده يتيم لار	۲		۵۴ قارچق ريحان سلدی اوف

روسیه ده تاتار فکریلری نك مطالعه سی

۲۰ نچی عصرغه یانگلش نوغری کیلگان تاتار قومی نك بر قسمی معیشتنك یاکه زمانه نك تلاوی ایله اویلا مغاندن توغری کیلگان فکرلرینی بالکلیه درست بولورغه كرك ديب اعتقاد قیلوب شول فکرلرینی تاراتوب تیزگنه بر تاتار حکومتی یاصامقچی بولب اوزلرینك مطالعه جاهلانه لرون تیگشورورگا احتمالاتده قالدیرماینجه گویه بر الهام ایله فکر حاصل ایتدم ديه اوزینه و نفسینه موافق بولغان فکرینی شیطاننك ده وسوسه سی ایله عجله قیلوب غزته صحیفه لرنده نشر قیلوب عوامنی اویاتامز ديه بتون ملتیزنك استقبالده بولاجق حاللرینی آلداب شریعت محمدیه دن بیزدورورکه طرشالر شول دره جه ده اجتهد قیلوب اوستالق ایله اشلیرکه میسینرلرنك روسلشدررغه ديب قرق سنه قورغان پلانلرندانه اوتکنرک ایتوب . مثلاً باش پلانك برسی حجاب مسئله سیدر بو ذاتلر اوز فکرلرینه و رعیلرینه قاراتوب تورلیچه مطالعه قیلغان بولب توب مقصود شهوات نفسانیلرینك اقتضاسینه موافق بولغان فعللرینه کوره خاتونلرغه آچق یروی درست بولورغه كرك ديب بارالر . ایکنچسیده تیاتر مسئله سی در هر قایه آغینت بولغان یاشلی مثلاً قزانلر اوفاده وغیری اسلام مرکزی بولغان شهرلرده تیاتر ديه زنا خانهلر آچا باشلادیلر آکتور ایله آکتریتسه نك حاللری بتون عالمه معلوم آنی هچده یاشورورگا ممکن دگل . بوندای فعللرکه ترقی دن ديه بر تورلی خلقلرمزنی بو یخشیش اش عبرة کورستهلار فکر آچله در ديه اشاندره لار . بو فعللر بزکه عبرة اولماینجه بلکم یوز یلدن بر حقیقت ظاهر بولب اسلامیت ترقی تابسه شول زمانده بولغانلرمز توار یخلرده کورب بزلردن عبرة آلورلار نیندای اخلاقسر اشلرگا یول ازله گان

لر ديه . ایمدی کله لم بو اویناوچیلرنك ظاهرأ تو- سلرینه حرکت و سکانتارینه اعتبار ایلله قاراساق بارما برر التفاتقه آلوب قاراردیلری بولار خبردارلار میکان اسلامیت نه دن عبارة و علم معرفت اخلاق و تربیه نرسه ایکانلرنندن ، بولار آزرارق تاتارسکی اشقوللر کبی یرلرده اوقغان بولسه لارده میسینرلار فکری ایلله تربیه قیلنوب شونك صونکنده صول پارتیه لر ایلله بر از قاتشوب طوطی جه سویله شم ديه صایسقان کبی یورودن باشقه هنر چغاره آلمایلر یعنی حقیقی تربیه کورگانلرنك کیملرینی کیوب آلا ر کبی اوزارون بر متفنن ديه حساب قیلوب فکر تاراتورغه توتنه لر بو ذاتلرنك بر از مجالسه دن صوگره اچلرنده الفده قالمغانی ظاهر بوله و لکن نادان و جاهللمز بولارنی ظاهرندن قاراب بر معرفت صاحبی ديه آلدانه در .

بولار معازنده کدش بالقاشق ایلله کدش صوینه مانغان باقر بالقاشق کبی یعنی کدش بالقاشق دارا- لفنونلرده تحصیل کماله قیلغان ذاتلر باقر بالقاشقلر تاتارلار طشقی قابقلرن اوخشاتقانلرده اچلری باقر بولغان تاتارسکی اشقول تربیه سی یا که بر ایکی آی روس اوچیتلندن اوقعانده متفنن بولعاج شا کردلر کبی اوزلرینك شوشی فعللری ایلله حجاب مسئله سندن بحث قیلهلار

هیچ بر وقت زهردن شفا جنابت دن کرامات بوشت دن وفا امید ایندلمز کورنگز ترقی باچقچ لارون روسیه مسلمانلرینك اشلری فقط حجاب مسئله سی ایلله تیاتر مسئله سندن توقتاغانی یوق غیری فرض عین بولغان اشلرین کوب اربابی بولمغان اجهل الجهلار ایلله منظره حاجت دگل آلا ر جمادات قیللندن بزلرگا حاضرنده علم و معرفت بابندن بحث كرك ایر وقر بالالرمزنی هر فندن تعلیم تیوشلی خصوصاً ادب و اخلاق دن دنیا و معیشتدن



« طلبه یه عائد »

بنی آدم کړک ایر، کړک خاتون اولسون، دنیایه کلدوکه آچ ویالانغاچ اولدیغی کبی علم و معرفت دن بی بهره اولدوقنده هیچ کم شک و اشتباه ایتمه یه چکدر .

بناء علیه هر کشی ایکی تربیه ایدوچی که محتاج اولور . بونلرنک برسی : الله عز وجل ننگ یاردمی ایله آچ ویالانغاچ لیغنی دفع ایدان آنا و آناسی در . ایکنچی سی ایسه علم و معرفت اویراتکوچی استادی و معلمی در . شوننگ اچون هر کشی که آنا و آناسی و علم اویراتوچی استاذنی تعظیم و تکریم قیلماق و آنلرنک خاطر نی یقماق و قولندان کیلکان چاقلی آنلرنی رعایه قیلماق ، عقلا و نقلا کشی ننگ برنجی وظیفه سی و ایگ مقدس بورچیدر . رسول اکرم صلی الله علیه وسلم آنا آنلرنی . و استاذلرنی تعظیم و تکریم قیلماق ایله بیوروب سویلامش حدیث شریف لری غایت چوقدر . لکن بز بو مقاله مزده فقط « استاذ و معلم » طوغر وسنده سویله چکمز . خدا موفق ایلاسه آنا حقارینی ده آیات کریمه واحادیث شریفه وعاماً ثقات ننگ کلام لری ایله بیان ایده چکمز . استاذ و معلم لرنی تعظیم ایله بیورمش احادیث جملہ سندن در . ابوهریره رضی الله عنه رسول الله علیه وسلم دن نقل ایته (قال النبی علیه

الصلوة والسلام تواضعوا لمن تعلمون منه الحديث رواه ابو الشیخ) معنای شریفی : اوزنکز علم اویرانکن آدم لرنکزی الوعلا نکز » دیهکدر . کمذک شول احادیث جملہ سندن

در . (عن ابی هریره رضی الله عنه قال النبی علیه السلام

تعلموا العلم وتعلموا العلم السکینه والوقار وتواضعوا لمن

تعلمون منه رواه الطبرانی فی الاوسط وابن عدی جامع

الصغیر للسيوطی ورموز الاحادیث للشیخ الکوش

امّا ساتسیالیزم (*) کرکمیدر چونکه بوساتسیالیزم اوزلری صراط ننگ آر یاعینه چغانلرده باشقه براو شر- یعت محمدیه ننگ ثواب کوردکون ثواب دیسه خطا و گناه کوردیکی فعللرنی گناه دیسه بونلرغه قاره گروه دیه اسم ویره لار مثلاً بر آدم تیاترگا بارماسه مسجد که بارسه قمغان ایله یورسه چپان کیسه نماز اوقوسه آنا و آنالرنی زبارة قیلسه یا وروپا کیمی کیماسه قاره گروه دیلر بونلر شول درهجه دین و شریعت دن خبرسزلا رکه آقنی قاره وقاره نی آق کوره لار ساتسیالیزم ایله اسلامیت برکا جیلماق کبی قاره گروه لک ایله ده اسلا میت هیچ بروقنده برکا جیلماس . بونادان و جاهلر اشچی خلقنی اول خلقنی پریکاز چیکلرنی تورلیجه اولار قروب مثلاً اشچی خلقه کونینه ۸ ساعت خدمت ۵ صوم آچه آلورسن اول خلقینه دوشقه ۱۵ دسته بیر بیردره مز پریکاز جیکلر گاده دخیده الله نیندای یوللر کورسته لار بو اشلری البتته آدم بالاسینه بر نرسه بیرو دیکلچ موا فق هم کونکلرینه بیک یاطه در شوننگ ایله ایدره لار ولکن بونلرنی کوره تروب وجدانکز ایله نچک قبول ایده سز ایکن دخیده بو ساتسیالیزم پریو غراملر ینی تفصیلاً اوقورغه کړک خصوصاً اشتراکیون لرنک بولار ننگ بتون پریو غراملرون یاشرون توتالر باری آرغنه خلقه فائده لی کبی کورنگان یرنندن گنه سویلاب کورسته لار کورسز که آدمی و حیوانی و غیری مخلوقلرنی خدای تعالی تیکز یارتمغاچ بنده تیکزلی آلمایدر .

نفاقر

(*) دهریلک دنیاده یر هوا صو قیاش . آی و غیره اشیا هر قایوسی اورتاق بایلق یارلیلق یوق حیوان کبی حتی حاتونلرده اورتاق دین ده یوق ایمانک یوق (اصلاً واردن قارارسز)

در علم اهلنی تعظیم خصوصنده وارد کلام ثقات چوق
ایسه ده «للعافل تکفی الاشارة» مفادچه بو مقدار
ایله ختم کلام ایدرم. الحمد لله الذی هدینا لهذا وما
کنا لنهتدی لولا ان هدینا الله.

ع. المنصوری



یولاسز حرکت

روسیه ده یاشاگان ۲۰ - ۲۵ ملیون اسلام ملت
نک اوشبو صوکی زمانلرده اولغان حرکتلری نه ده
ملت اسلامیه نک نفعینه وترقیسنه جزئی بر فائده او
لا بیلسون! بلکه ملتینی یوغالتوب بر قدر خلقتی
صاناشدر وبقنه قالدرودن عبارتدر. حقیقت بو دوغر
یده عقل ایاسی آزچه فکر ایدهرسه بیلور ودوشینور.
خصوصا بزم روسیه ده یاشاگان مسلمان کنجلی
علم ومعرفتک نه دن عبارت ایدیکون دوشنمایوب رو
سیه ده باشلانغان ریوالوتسیه وساتسیالیزم فکرلرینه
اشترک ایدوب بو فکرلرنده ثابت اولدقلری حاله
روسیه ده اولغان ریوالوتسیه نی فرانسیه وآمریکا
کبی مملکتلردن کوچرگج (اورنک) آلوب قرالسز
صوغشقه چقغان قیلدن سیاستدن ذرچه خبری اولما
غان علم ومعرفتدن عاری اولغان کسه لرنی قرال
ایدوب طوتو غقلغه یاقشماز بر ایشدر. فرانسیه
انگلیه وآمریقالیلرنک ایتچی، ایکهکچی وباشمقچیلر
یده مکتب عالی تمام ایدوب دنیا نک اطرفنده اولنان
احوالتن خبردارلردر. ریوالوتسیه وساتسیالیزم
ایله پالشمق ایچون آنلر باشلیچه یتشمشیلردر.

بوندن مقصود حقلغه انکار ظن ایدیلماسون مقصود
اول دگلدر، بلکه هر اشک اشینه قاراب مخصوص
فرالی بولمق تیوشدر قرالسز هیچ نرسه نی یاصامق
ممکن دگل.



خانه وی) معنای مبارکی: علم اویرانونکز و علم
اچون و قار و صبرلق اویرانونکز و اوزنکز آندان
اویرانکان منارنکزی اولوغلانکز» دیمک اولور.
امیرالمؤمنین علی کرم الله وجهه حضرت لری علم اویرانو

چی لری تعظیما (انا عبد من علمنی حرفا ان شاء باعوان شاء
استرق) بیورمشدر معناسی مینکا بر کشی بر حرف
اویراتسه مین اول کشی نک قولی من تلاس مینی صا
تسون تلاس خدمت ایتدورسون» دیمکدر. وبو شعر
بلیغ هم علی کرم الله وجهه حضرتلرینه منسوبدر.

رأیت احق الحق حق المعلم * ووجه حفظا علی کل مسلم
لقد حق ان یهدی الیه کرامة * لتعلم حرف واحد الف درهم
حاصل معناسی: من بلم که حق لرنک حق لیراغی
علم اویراتوچی نک حقدر. علم اویراتوچی نی هر
مسلمان غه صاقلو واجبدر. بر حرف اویرانکان
اچون معلم که کرامة منک درهم هدیه قیللق ثابت

وواجبدر. «وینبغی ان يتواضع لمعلمه ویطلب

الثواب والشرف نخدمته احیاً علوم للامام الغزالی)
حاصلی امام غزالی رحمة الله علیه حضرتلری بیورادور
«طالب العلم که استاذنی تعظیم قیللق واستاذینه خدمت
ایله ثوابی اولمق ومشرف اولمق تیوش ولایمدر.

دها موضع آخرده بیورادور (صارحق المعلم اعظم

من حق الوالدین فان الوالد سبب الوجود الحاضر

والحیة الفانیة والمعلم سبب الحیة الباقیة ولولا المعلم

لانساق ما حصل من جهة الاب الی الهلاك الدائم احیاً

علوم الدین) مفادی: استاذنک حق آنا آنانک

حقندن اولوغدر چونکه آنا دنیایه کیلمک اچون

سببدر اما استاذ ایسه منکولک ترکک وسعادة

ابدیه که ایروشمک ایچون سببدر اکر استاذ اولما

سه کشی لر هلاکت ابدیه ده قالورلر ایدی» دیمک

شونك كېكوك سياستدن خبرى اولمىوب انواع معلوما
تدن يالانچاق بر قومگه بونك، كىي مهم اشلىر حقند معلو
مات ويروبدە ياردم اميد ايتمك توفراقسىز قاتى طاشقه
اورلق ساچوب ايگون كوتمك كبيدر. اشنگ اول مر
تبە سنده دورلەب يانغان اوط ايچينە كرورگە اونده
ميوب بلكە اشنگ نە ايدىكون ونە دن عبارت اولديغون
بيلور ايچون علم ومعارفدن معلومات ويروب خلقمىز
نى تمام يتشدر وگە جەد وغيرت ايتمە ليدر. باشقه چە
قورى طاوشدن وطارتشدن هيچ معنا چقمايه جەندە شك
وشبە يوقدر.

دهادوغرىسى روسلردنك ريوالوتسيە نە ايدىكون
تمام بلوب حركت قيلغانلرى بك آز چغار، اكثرى
كوهك بولوب ايارودن بشقه حقيقتون بيلمایورلر.



تورلى خبرلر

دوما.

دولت دوماسينك آچلويىنە بر آيغە قىرىب كىچدى.
دومانك اچلدقيله 14 ماده دن عبارت زاقون لايحەلرى
قارالاجق بولوب حاضرلنىش ايدى بو دوماده
بعض: حریت دينيه وشخصيه، حقوق مليه اوقو ومعا
رف ايچون اورطه وعالى مکتبلر حقندە پىرسزلره بر
بيرو وبشقه آلو صالو كىي اوبشى قريه خلقلرينك
ايتريسلرى حقندە وما اشبه كبيلىر، لکن بو كىي
مسئلهلر آيتوركه بك اسات بولسەده تمام قانونلاشدروب
بالفعلگە جغارورغە آغروبك مهم مسئلەلردر. چو
نكه حكومت بر طرفقه تارتسە خلق طرفندن صايلا
نمش پرىدستاويتلرلر تورلىسى تورلى جنس وتورلى
فرقهلره منسوب اولدقلىرىدن برى اخريىنە ياقشما.

يوب تورلىسى تورلى طرفقه تارتالردر. وشو اثنا
ده آز وقت ايچروسندە دوماغە ايكي مهم واقعەلر
ظهور ايدوب (دومانك توبە توشامى يەريلوب.
دها بر مرتبه دوماده پورژار بولوب سىركاۋنى كاريد
ورنك ايدەنى ياندى) اشنگ بر قدر كىچكە سىينە
سبب بولدى. ۷ نچى مارط زاسيدانيه سنده معارف
ناظرينك ابتدای مکتبلر حقندە توزگان لايحە دوما
غە تقديم قيلنورسەده اش نه يولك ايدىكىندن خبر چقمايدر.
*** دولت دوماسينك التنجى هم طوقزنچى مارط
اولطرشلىرىندە ويلكى كناز نيقلالاي ميخايلويچ اوچا
ستوايت ايتمشدر.

*** اولم جزاسىنى محو قيلو حقندەغى مسئلەلرنى
۱۴ نچى مارطدە غاصودارستويننى صاويتدە قارالاچقدىر.

♦♦ كىيف، مکتب عاليك پرافيسرلارى استودينتلىر حقندە
مشاوره مجلسى يصاب ييله قرار ويرمشلر: اگرده
استودينتلىر آراسندە فكرلرون طاراتور ايچون اوقولغان
ليكسيه لارى ۱۹ نچى مارطقه قدرى توقتالمازسە مکتب
عالى يابلوب استودينتلىر ايكنچى سنە اوقو باشلانغانچە
يە قدر وطنلرينە قايتارلاچقدىر.

♦♦ پيتربورغ. كچمش پروفارور سۋ يتوى سيناد
پاويداناسوف ۱۱ نچى مارط كيچ ايله دنيا دن كوچوب
ايلمينسكى ياننە سفر قيلمش.

♦♦ چيتا، تيمر يول آگلينتلرى «ماسكاده» قارطه
اويناب اوطرغان وقتلرندە يدى مسلح كەسە كرۈب
المرگىزى يوقارى كونارگىز ديه تكيلى ايدە رك آچە
لرون طلب قيلمشلر. آگيىنتلردن بىرسى اورندىق آلوب
سؤقصد ايدوچيلره اوردىق وقت قاصدار بر نچە دفعه
قارشى روالويدن آتسالرده آچەلرون آلوغە ميسر اولما
يوب بالاخر قاچرغە مجبور بولمشلر.



ون صورايلىر. هر نرسه علم حقوق اصولينه مبنى بولورغه تيوشلى موضوع حديثلر واصلسز سوزلر ايله عمل ايتمك شبهه لرى اولماسون!

خاتونلرنى بالكل حقوقدن محروم قىلوب كيله سى كونلر مزده چيت ملنلر آراسنده حقوق مز كيم اولورغه ودخى قاتيراق. ايزلومزگه سبب اولماسون. وياكه بشقه چه بر بر استحال كورلك اولماسون ايدى. شو رالرون ملا حظه قىلوب جواب ویرسونلر ايدى.

بز بونده شريعت اسلاميه مزی رعايه ايله برابر حقلر مزنك يوغالماوينه ممكن قدر طر شوب قارار مز. حرمتلو حضرتلر! هر نه ايسه بو دوغريك مساهله قيله كورمه گز وقتنده اعتبار سز قالدروب سوگنده سوز كوبايتوده فائده اولماز ظن ايله مز دوما ده اولغان بشقه طرف مسلمان وکیللری هر قايوسی اوز طرفلرينه جواب صوراب يازاچق بولديلر.

بنگاه غزته ورثورناللر آرقلی جواب ویرمك صوگه قالورلق بولسه مسلمان وکیللری اسمته دوماغه دوغری تیغرام ايله جواب ویره سز:

مسلمان فراقسیه سی.

مسلمان مبعوثلری دوما آچلدق دنیرو بر نچه مر- تبه لر اوز آرا مجلسلر یصاب مسلمانسکی فراقسیه حقنك هم ده قايو فرقه لره قوشلوب حرکت ایدو حقنك مشا و ره قیلسه لرده شویله برگشوب یتمایورلر.

۲۷ نچی فیورال ارمیتارده بر دفعه مجلسلری بولوب مسلمان فراقسیه سی ایچون «مسلمان اتقاق» پروغر اممه سون کوز اوگنده توتماق بولسه لرده انتلگیتلردن بعضلری بو پروگراممه نك ناقص اولدیغون بیان ایدوب فراقسیه مقامینه فقط «عروپا» تشکیل ایدوب یا که پروگرام ترتیب قیلورغه بر کامیسه یصامشلر.

صهار غوبیر ناسندن صایلاننش ملا هادی آطلاسی، اوف غوبیر ناسنده اوچیتل حسنق دخی بشقه غوبیرنا

♦♦ قایدقاری وقت استانسه نچالنیکی توتماق بولوب فارشی چقارسه ده مشار الیه نك آیاغنه آطوب جرا حتمه شلر. دخی باسقیچ آلدنك تورمش حادمنی جراحتلر شویله توقیف قیلنمایوب یوللارینه کیتمشلر.

مهم مسئله

دولت دوماسندن اورنبورغ گویرناسی وکیللری خ. عثمانی ايله ش. سیف الدینق جنابلری خاتونلرغه دائر اوج تورلی سؤال ايله عالم علمالردن جواب امید ایدوب «وقت» اداره سینه یازمشلر.

مضمونی بیلدر:

مسلمان فراقسیه سی اوتگان پروگرامنی تنقد ایلر که کرشوب شوندن موافق تابدیغی شیلرنی دوماغه عرض ایده جکدر. مسلمانلرغه طرفدارلق ایده جك روسلرده بار. ۳ نچی ماده یعنی خاتونلرنك سیاسی و غراژدانسکی حقولرینی تفتیش ایتدیکی ده عالم لردن جواب الغانغه قدری کیچکدروب طورونی موافق کوردك.

اوشبو سبیلی اسلام عالم لری توبانده یازیلایق ماده لر حقنده بزه جواب یازسونلر ایدى: بر نچی صایلاوده خاتونلرنك حقاری وارمی؟ اولورسه نه مقدار ايله تعین ایدلمشدر؟ ایکنچی غراژدانسکی حقاری نه قدردر؟ اوچنچی شرعا ممنوع اولغان حقاری نه یرلرده ونه مقداردر؟ بو دوغریده عالم لار اصلا وقت اوز درمای بزه جواب یازسونلر ایدى.

فتوالریده نص قاطع اوزرینه اولسون ایدى هم ده عقلی سبیلرده برابر بیان ایدلسون ایدى، چو نکه بو راده اولنان یوریست لرگه مسئله نی آکلاتماق سهل اولور ایدى. زیرا شریعت بیل قوشادر دیگان سوز اوز مزده کافی اولورسه ده بشقه لر قا شنده قهمتی یوقدر، چونکه هر نرسه نك سبب ودلیللر



لردن ع . نجم الدينف هم زينالف كيبلىر فراقسيه هم
پارتيه حقنده دائما قارشى حركت ايدوب صول طرفنى
تقويه قىلولارى تىلغرام وغزته خبرلرنك معلوم اوليور .
مشارالپه لرنك مقصدلرى اشچىلر طرفن كوز اوگنده
توتب « مسلمان اتفاقى » فقط ملالار هم بايلر وتوپراق
صاحبلىرى ايچون ترتيب ايديلمىشدر ديمكدن ناشى در .

محلى خبرلر .

اورنبورغسكى اوچىبنى اوقروغنىك اداره سى
اورنبورغدن اوفاعه كوچه جكدر . پاپوچيتل اوفاعه
كيتهر سه بو طرف مسلمانلر نك صولشلىرى بر قدر
ايركنايوب قالورسه ده اوفاليلر ايچون بر قدرى
جايىز اولاقچدر .

اوپا مسلمانلرى آراسنده باشليچه طنچسزلق
ظهور ايدك جكنك اصلا شك وشييه يوقدر ، چونكه
اوفاده پاپوچيتل آراسينه او طرغان مسلمانلر آز دگلدر .
۳۱ نچى مارت پراويله سى حقنك اوفامسلمانلرى
يدى كمسه دن مركب بر كاميسييه صايلاپ پاپوچيتل
كه كوندرمشلر ايدى شو يدى كمسه دن بغضلىرى
اشنك خلافيه حركت ايدوب بر نتيجه سز قالدر .
مشلر ايدى .

بونلرنك خلاف حركت ايدولرينه شاهد اولارق
مذكور يدى كمسه دن ايكسنى بوكونلرده پاپوچيتل
برسنى استرلى طماق اويازينه وديگرينى زالاتوست
اويازينه روسكى باشكيرسكى اشقولا لرغه اينسپيكتور
ايدوب تعين قيلمىشدر .

بونك كى ملت مقروبلرى هر وقت شخصى فائده
لرون كوزه توب ملتنيك ضررينه حركت ايدىيورلر .
شو سببلى اوفامسلمانلرى آراسنك دخى بر طنچسز
لق بولوى احتمالدر .

◆◆ ۱۱ نچى مارط تونله بيلالوصكى تورمه دن يدى
سياسى عيبليلر ير قازوب چچوب قاچمىشلر . تورمه
نك استنا قريندن ايكى سارئين تيره ناكده قازوب
توشوب يكرمى آرشين مقدارنك پاليسادكه ديكان يرگه
قماروف يورتي يانينه باروب چقمىشلر در .

ايكنچى كون بك كوب خلق هم پاليتسه مذكور
قازلمش اورننى باروب قاراديلر . كوب مشغتلر ايله
كوب كونلر بلكه هفته لر بو يولنى قازمىشلر در .

◆◆ غوييرنسكى تورمه دن 12 نچى مارطده تورمه .

نك ريشوتكاسون واتوب اوغلاونى اش ايله يابلغان
دورت كمسه قاچمىشلر . هيچ برسى توقيف قىلمىشمار .

◆◆ 11 نچى مارطده بيلالوصكى تورمه نك ير آستندن

قازوب قاچمىش 7 كمسه دن : برسى يودين اسهلى
استودينت . ايكى سنه كرپستكه ريشيت ايدىلگان .

2 نچى آنيلوفسكى اشى محكمه دن چقمىغان .

3 نچى تريونسكى ، قانترولى پالاتك خدمت ايدوچى
يابلوينه بر آى اشى محكمه دن چقمىغان .

4 نچى لوييمف ، يابلوينه بر آى .

5 نچى جارلامف تاشكانت تيمر يولنده خدمت ايدو

چى 23 نچى فيورالده 8 آيغه كرپستكه حكم ايدىلگان

6 نچى بو صيفن ، استيب غزته سينك قانتورشىگى .

ويبورع دعوات نامه سون تاراتقان ايچون ايون آيينك
يابلغان .

7 نچى تاشكانت يولنده خدمت ايدوچى پاپوف 23

نچى فيورالده 2 يلك 2 آيغه كرپسكه حكم ايدىلگان .

تورمه نك 2 نچى قاميرنده قالغان پريسارنى پاور

يئنى بارانوفسكى بوندىن اوچكنه كون مقدم يابلغان .

تورمه نك ايدن آستندن توشب ايكى ايدن آرتق

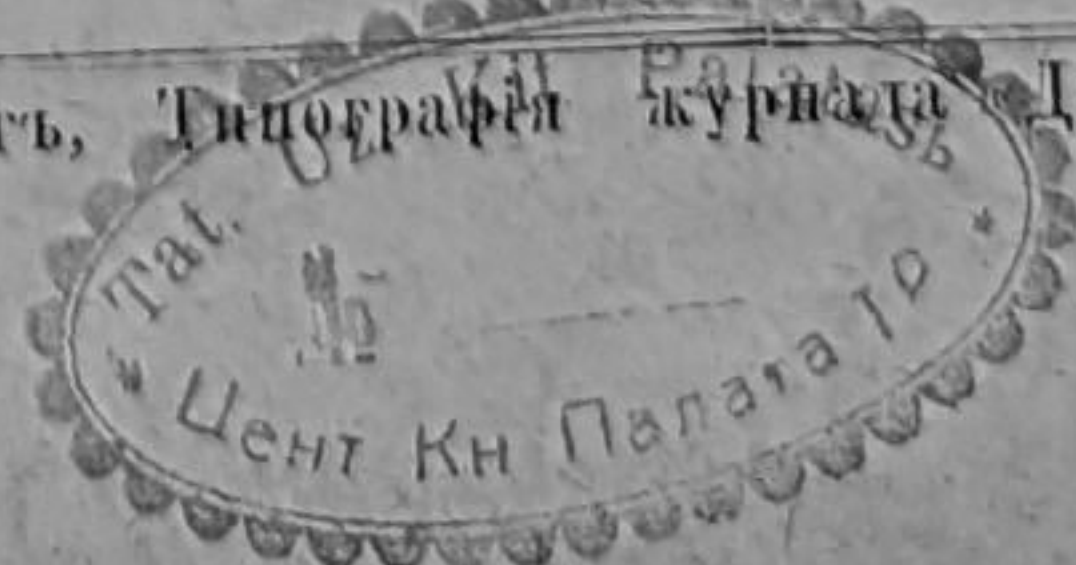
قازغانلر . قازلغان يرارنده هيچ بر قراللى قالغان

فقط ايسكى كيملريگنه قالغان .

مسئول محرر زاهد الله خيرالين

ناشر محمدولى عبدالغنى اوغلى حسينف

Оренбургъ, Типографія Журнала «Дунія ва Магичетъ»



Открыта подписка на 1907 годъ на журналъ

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЛИСТОКЪ

— Журналъ для воспитателей и народныхъ учителей. —

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ ГОДЪ ИЗДАНІЯ.

Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія разрѣшено въ выпискѣ, по предварительной подпискѣ, для учительскихъ библіотекъ и бесплатныхъ народныхъ чталенъ.

1 р. 75 к

безъ перес.

2 руб.

съ пересыл.

Постановленіемъ Международной экспертной Комиссіи при Всемирной выставкѣ 1905 года въ Люттихѣ (Льежѣ) присуждена редактору журналовъ „Дѣтское Чтеніе“ и „Педагогическій Листокъ“ Д. И. Тихомирову за названные журналы и другія педагогическія изд. золотая медаль. Кромѣ того, при выставкѣ „Дѣтскій Міръ“ въ Петербургѣ 1904 г. присуждена Д. И. Тихомирову „за издавіе журнала „Дѣтское Чтеніе“ и „Педагогическій Листокъ“, за издавіе цѣлаго ряда прекрасныхъ книгъ и за составленіе многочисленныхъ весьма полезныхъ руководствъ для низшихъ училищъ и младшихъ классовъ среднихъ учебныхъ заведеній“, — золотая медаль. Литературно-педагогическіе труды Д. И. Тихомирова удостоены слѣдующихъ наградъ: золотыхъ медалей отъ Петербургскаго и Московскаго Комитетовъ Грамотности; почетнаго отзыва отъ Съѣзда дѣятелей по технич. и профессиональному образованію; золотой медали отъ Всемирной выставки въ Парижѣ 1900 г.; почетнаго диплома отъ Международной выставки въ Парижѣ 1904 г.

Журналъ выходитъ 8 разъ въ годъ, книжками до 5-ти листовъ.

въ „Педагогическомъ Листкѣ“ печатаются статьи по вопросамъ домашняго воспитанія, элементарнаго обученія въ школѣ и дома, статьи по психологіи, фізіологіи, педагогикѣ, исторіи педагогическихъ ученій, по дидактикѣ и методикѣ обученія, по исторіи школьнаго образованія, по гигиенѣ домашней и школьной, образцовые уроки по предметамъ школьнаго курса, дѣтскія игры и полезныя занятія, статьи о народномъ образованіи, біографіи педагоговъ, общественныхъ дѣятелей по народному образованію и другихъ лицъ, могущихъ послужить по своему характеру, силѣ воли и жизнедѣятельности поучительнымъ примѣромъ для воспитателя и учителя, статьи по законовѣдѣнію, обществовѣдѣнію, философіи, математикѣ, стихотворенія, очерки по искусству, общей географіи и другія общенаучныя статьи. *Періодическій указатель* дѣтской и учебной литературы, содержащій въ себѣ краткое изложеніе и разборъ вновь выходящихъ книгъ для дѣтей, учебныхъ руководствъ и пособій для родителей, воспитателей и учителей. Въ журналѣ ведется постоянный отдѣлъ хроникъ школьной жизни и обзоръ журналовъ.

Подписная цѣна:

Безъ доставки на годъ 1 руб. 75 коп. Съ доставкой и пересылкой на годъ 2 р. Съ доставкой и пересылкой на $1\frac{1}{2}$ года 1 р. „Педагогическій Листокъ“ вмѣстѣ съ „Юной Россіей“ на годъ 6 р.

Адресъ редакціи: Москва Большая Молчановка, домъ № 24, Дм. Ив. Тихомирова.

Подписка принимается и во всѣхъ извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ.

КНИГОПРЕДАВЦАМЪ УСТУПКА 5%

Въ конторѣ имѣются въ продажѣ оставшіеся въ небольшомъ количествѣ экземпляры журналовъ „Дѣтское Чтеніе“ и „Педагогическій Листокъ“ за прежніе года: 1894, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1905 гг. Цѣна „Дѣтскаго Чтенія“ съ „Педагогическимъ Листкомъ“ по 5 руб. за годъ безъ пересылки. „Дѣтское Чтеніе“ безъ „Педагогическаго Листка“ 4 руб. „Педагогическій Листокъ“ безъ „Дѣтскаго Чтенія“ 1 руб. 50 к. безъ пересылки.

За 1904 годъ „Педагогическій Листокъ“ разошелся безъ остатка.

Плата за объявленія въ журналѣ „Педагогическій Листокъ“:

За страницу 40 руб. За $1\frac{1}{2}$ страницы 20 руб.

Издательница Е. И. Тихомирова.

Редакторъ Д. И. Тихомировъ.

При журналѣ „Юная Россія“ и „Педагогическій Листокъ“ организованъ книжный складъ изданій Д. И. Тихомирова: 1) Библіотека для семьи и школы; 2) Учительская библіотека.

КАТАЛОГЪ ВЫДАЕТСЯ БЕЗПЛАТНО ПО ПЕРВОМУ ТРЕБОВАНІЮ.

!Последняя новость!

изъ настоящего африканского золота
НЕПОЗОЛОЧЕННЫЕ. новозобрѣтенные
карман. мужск. или дамск. часы изъ на-
стоящего африканского золота, ни въ чемъ
не отличаеыые, даже специалистами отъ настоя-
щихъ золотыхъ часовъ, стоящихъ 100 руб.,
глухисъ съ 3-ми массивн. крышк., заводъ безъ
ключа, ходъ на 15 камняхъ, ручатель за про-
чность матреалла и вѣрнестъ хода на 6 лѣтъ.
Часы изъ настоящ. африк. золота награждены
за свою доброкачественность и прочность мно-
гими медалями и знаками отличія. Цѣны мужск.
или дамск. **ТОЛЬКО НА КОРОТКОЕ ВРЕМЯ**—
вмѣсто 28 р.—только 7 р. 50 к. 2 шт. 14 р.
50 к. 3 шт.—21 р. Такіе же изъ настоящ. аф-
риканского золота открытыя мужскіе съ ниле-
предохранительнымъ стекломъ—вмѣсто 16 р.—
только 4 руб. 25 к., 2 шт.—8 р. 3 шт.—14 р.
50 к. Высылаемъ выѣвр. часы до минуты по
полученіи заказа пложн. плат. безъ задатка.
Адресъ: въ центр. депо африк. часовъ Торгова-
го дома Т-во Индѣецъ Варшава 1-я к-ра почт.
ящикъ № 30.

Купонъ всѣхъ фирмъ принимаетъ въ счетъ по 50 к.
На каждыя часы —1 купон. Р. С. Безплатно прилагается
къ часамъ изящная цѣпочка съ серебрянымъ брелкомъ
84 пр. Бинокль съ видами знамен. генераловъ на полѣ
битвы, или компасъ изъ того же металла и замшевый ко-
шелекъ для предохран. часовъ отъ порчи 22-5-1.



ПОСЛѢДНЯЯ НОВОСТЬ.

Туалетные часы съ зеркаломъ и
музыкой.

Вы доставите много удовольст-
вія себѣ, семейству и гостямъ, приобретая саис-
игр. туалетные часы съ зеркаломъ и хорошей
музыкой „Симфонія“, играющей очень громко
и долго разными красивыми и веселыми пѣснями
(вальсы, марши, польки, оперы, народн. пѣсни,
какъ то: „Преображенскій маршъ“, вальсъ „Ожи-
даніе“, „Невозвратное время“, „Боже царя хра-
ни“, „За Дунай“, „Коль славы“, „Камарин-
скую“, „Треникъ“, „Возлѣ рѣчки“, „Евгеній
Онѣгинъ“, и т. д.), со пилфов. зеркал. париж-
ской вытѣлки въ изящн. подираван. загранич-
номъ корпусѣ. Часы эти, кромѣ того, отлича-
ются своимъ вѣрнѣйшимъ ходомъ и служатъ
изящнымъ украшеніемъ для инеьменного и ту-
алетного стола. Высылаемъ часы вырегулиро-
ванные 10 МИНУТЫ съ ручательствомъ за вѣр-
ность хода и за непортаніе музыки **НА 6 ЛѢТЪ**
пложн. плат. безъ задатка Цѣна вмѣсто 20 р. толь-
ко 6 р. 50 к. вышесго же качества 7 р. 50 к. Такіе
же съ вѣчнымъ календаремъ, показ. число, день и
мѣсяць: цѣна только 9 р. 50 к. и 10 р. 50 к.
Адресовать: Т-во Индѣецъ Варшава 1 к-ра почт.
ящикъ № 30. 22-5-1

30000000

В МѢСЦѢ



45 руб. только 15 руб.!

Настоящій американскій грамофонъ „Нифъ-
Нафъ“ лучшей конструкціи, механизмъ въ на-
стоящемъ дубовомъ ящикѣ, аппаратъ снабженъ
концертной мембраной, ни чѣмъ не отличается
отъ стоящихъ 100 руб. весьма необходимъ жела-
ющимъ доставить себѣ, равно и гостямъ, прият-
ность слушанія знаменитыхъ артистовъ и орке-
стръ Цѣна, благодаря громадному сбыту, только
15 руб. Пересылка на счетъ заказчика.

БЕЗПЛАТНО прилагается 3 пластинк. **БЕЗПЛАТНО**

На складѣ находится большой выборъ пласти-
нокъ двухстороннихъ по 1 р. 1 р. 25 к. 1 р.
50 к. 1 р. 75 к. и дороже. Высылаю немедлен-
но по полученіи заказа пложн. платежомъ и
безъ задатка

Адресъ:

Т-во Индѣецъ, Варшава 1-я к-ра почтов. ящ.
№ 30. 25-5-1.



НЕБЫВАЛЫЙ СЛУЧАЙ!

Въ виду громаднаго запаса
мы рѣшили продавать музы-
кальный ящикъ „Полифонъ“
съ туалетнымъ зеркаломъ и съ очень
хорошей и приятной для слуха музыкой.
играющей громко и долго красивыми и
веселыми пѣснями и т. д. Цѣна вмѣсто
15 р. только 3 р. 25 к. 2 шт. 6 р.,
пересылка 25 к. Приобрѣтая вышеска-
занный ящикъ доставите себѣ, семей-
ству и гостямъ большое удовольствіе.
Заказы исполняются аккуратно, добро-
совѣстно и немедленно пал. пл. Задат-
ка не требуется.

АДРЕСЪ: Т-во Индѣецъ, Варшава, 1-я к-ра
почт. ящ. № 30,

Р. П. При заказѣ 6 шт. и при полу-
ченіи полной стоимости впередъ, при-
лагается музык. ящикъ бесплатно.

54-5-1.